

# Manual del Propietario

SnowBear Limited  
155 Dawson Rd.  
Guelph, ON  
N1H-1A4  
[www.snowbear.com](http://www.snowbear.com)  
1-800-337-2327

**Remolque de  
8 ft.**

**Antes de empezar a utilizar su remolque, lea cuidadosamente todo el manual del propietario.**

Las páginas que aparecen a continuación contienen los gráficos de ensamblaje y la lista de partes completa junto con las instrucciones de operación del remolque SnowBear.



## LISTA DE VERIFICACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Generalmente los remolques no se usan todos los días. Ya que es posible que su remolque no sea utilizado durante un período prolongado de tiempo es muy importante comprobar todas partes cuidadosamente antes de usarlo. A continuación presentamos unas instrucciones muy simples que prolongarán la vida útil de su remolque y le ayudarán a transportar su cargamento con seguridad.

**NO ABUSE DEL REMOLQUE.** El mejor rendimiento del remolque se consigue si sigue las directrices indicadas en este manual. Nunca obligue al remolque a efectuar un trabajo para el cual no fue diseñado. Conozca a su remolque y aprenda sus aplicaciones y limitaciones.

1. Cerciórese que tanto el vehículo como el enganche del remolque tienen la capacidad para arrastrar el remolque. Compruebe la capacidad de remolque en el manual del propietario de su vehículo.
2. Antes de cada uso inspeccione el remolque y todas sus partes.
3. Compruebe la operación correcta de las luces del remolque. Es obligatorio tener un juego de luces de marcha en el remolque.
4. Compruebe que los pernos de oreja que detienen las ruedas están apretados. Apriételos con un torque de 80 ft-lb. Después de las primeras 50 millas ó 80 km, vuélvalos a apretar.
5. Compruebe la presión de los neumáticos. Cuando el cargamento es el máximo nominal, la presión debe ser 80 PSI (552 KPA) como máximo.
6. Reempaque los cojinetes cada 2000 millas o 3200 km o al menos una vez al año, .
7. Compruebe que el acoplador está bien asegurado en la esfera del remolque. La esfera del remolque deberá tener 2" de diámetro.
8. Cerciórese que la cadena de seguridad está afianzada al remolque y al vehículo.
9. Si su remolque viene equipado con el juego lateral (optativo), cerciórese que todos los pernos y pasadores están en su sitio antes de transportar su remolque.
10. No sobrepase el Gross Vehicle Weight Rating (G.V.W.R) (Clasificación de peso bruto del vehículo) que aparece en la etiqueta de certificación y número de serie.
11. Equilibre y afiance bien el cargamento en su remolque. Consulte la sección Cómo colocar la carga en su remolque en este manual.
12. Periódicamente debe lubricarse el acoplador, los muelles y el mecanismo de inclinación para evitar la corrosión y mantener a las piezas moviéndose libremente.



## **PELIGRO**

- MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS. Cerciórese que los niños estén a una distancia segura de la zona de funcionamiento del remolque.
- NUNCA se sienta o viaje en el remolque. Se puede lesionar seriamente o aún causar la muerte.
- TENGA MUCHO CUIDADO AL INCLINAR EL REMOLQUE. Hay muchos lugares del remolque que pueden causar lesiones si no lo utiliza correctamente. Durante el proceso de carga o descarga, el trailer puede inclinarse rápidamente y en forma inesperada. La opción de inclinación no debe utilizarse con cargas muy pesadas.
- Para cargar artículos pesados deben utilizarse rampas.

- NUNCA conduzca con el remolque en la posición inclinada.
- Si el remolque no está bien afianzado al vehículo, se corre el riesgo de separación del vehículo y el remolque pudiera caerse.
- Asegure el remolque al vehículo seguramente antes de circular. Cerciórese que el acoplador está bien asegurado y que Las cadenas de seguridad están afianzadas al vehículo y al remolque.
- Afiance bien su cargamento en el remolque y de acuerdo con la legislación local.
- Siempre que conduzca observe los límites de velocidad. Un remolque cargado incrementará la distancia y el tiempo necesario para frenar su vehículo.
- Cualquier modificación al remolque o a sus componentes anula la garantía del remolque y exonera a SnowBear LTD de la responsabilidad por cualquier daño, lesiones o accidentes que pudiesen ocurrir.

## CARACTERÍSTICAS (Vea la fig 1)

### A. Lengüeta extensible

**1 = Posición normal    2 = Posición extendida**

La lengüeta puede instalarse en dos posiciones. La posición extendida permite la utilización del juego de extensión/ lateral optativo. La posición normal permite que el remolque ocupe menos espacio durante el almacenaje.

**Consejo:**

- ☺ El remolque deberá apoyarse para que se pueda cambiar la lengüeta de debajo del bastidor del remolque. Quite los dos pernos de cabeza hexagonal de 5/8" x 1 1/2" y las tuercas de fijación que están situados en la parte trasera de la lengüeta. Deslice la lengüeta hasta que los orificios en la parte trasera de la lengüeta estén alineados con las abrazaderas de la lengüeta del medio. Vuelva a insertar los pernos de cabeza hexagonal de 5/8" x 1 1/2" y las tuercas de fijación. Después de cambiar la posición de la lengüeta introduzca el cable extra hacia dentro de la lengüeta. No se requiere quitar el pasador de enganche de 3/16" ni el perno L de 5/8" ya que la lengüeta se deslizará hacia delante o hacia atrás con este pasador en su posición.

### B. Eje deslizable

**1 = Posición posterior                      2 = Posición delantera**

Este remolque SnowBear incorpora nuestro eje deslizable de diseño único. Esta característica innovadora le permite al usuario controlar qué tanto de la carga del remolque se distribuye al vehículo. Un manejo mejorado en condiciones de cargas reducidas, así como reducción del peso a la lengüeta en condiciones de carga pesada son los beneficios resultantes de esta característica.

**Consejo:**

- ☺ Soporte la parte trasera del remolque con unos bloques y luego levante la lengüeta con un gato, de manera que eleve las ruedas del remolque a una pulgada (2.5 cm) del suelo. Quite los pernos hexagonales de 9/16" x 3 " junto con la defensa del remolque. Deslice el ensamblaje de las ruedas, muelles y eje hasta la posición deseada. Vuelva a insertar los cuatro pernos hexagonales de 9/16" x 3 1/2" a través de la defensa y de los muelles y asegúrelos con las tuercas de seguridad de 9/16". Deberá bajar el remolque para alinearlos con el orificio delantero en los muelles. El perno trasero va por debajo de la hoja del muelle para sostenerlo contra el bastidor. Antes de utilizar el remolque cerciórese que todas las partes están bien aseguradas.

Nota: Tal vez desee que el eje se quede en una posición permanente. Si ese es el caso, la ubicación preferida del eje sería la delantera.

En caso de cargas pesadas, el eje debe estar en posición extendida.

**Nota:** El eje viene embalado en posición retraída.

### C. Inclinación

**1 = Posición extendida (Lengüeta)    2 = Posición normal (Lengüeta)**

El remolque SnowBear puede inclinarse (optativo) para ayudar en la carga o en la descarga.

- ☺ **Consejo:** Primero cerciórese que el remolque está afianzado al vehículo. Quite el pasador de enganche delantero y el perno L de la lengüeta, lo que permitirá que el remolque se incline.



**¡ CUIDADO AL INCLINAR EL REMOLQUE.** Durante el proceso de carga o descarga, el remolque puede inclinarse rápidamente y en forma inesperada.

**Nota:** El eje se muestra en la posición delantera. Esta posición permitirá que el remolque tenga un ángulo de inclinación más apropiado.

**Nota:** Para usar la opción de inclinación, uno de los pernos L de 5/8" debe estar en el orificio posterior en la lengüeta.

## LISTA DE PARTES (Vea la fig 2)

Artículo	Descripción	Núm. de parte	Cant.	Artículo	Descripción	Núm. de parte	Cant.
1	Bastidor soldado de 92"	41445-B	1	17	Perno redondo en U para los muelles	79009	4
2	Lengüeta de 7' con extensión	41184-B	1	18	Perno hexagonal de 3/8" x 1 1/2"	71510	1
3	Ensamblaje completo del eje 7'	41218-B	1	19	Arandela plana de 3/8"	71580	1
4	Neumático con rim (5.3 x 12C)	41210	2	20	Tuerca de seguridad de 3/8"	71595	9
5	Defensas	41181-B	2	21	Perno hexagonal de 1/2" x 3"	72525	2
6	Muelle de corredera 1100 lbs.	41222	2	22	Tuerca de seguridad de 1/2"	72595	2
7	Madera - contra chapada 15 5/8" x 92"	41262	2	23	Perno hexagonal de 9/16 " x 3"	72725	4
8	Acoplador de 2"	41250	1	24	Tuerca de seguridad de 9/16"	72795	4
9	Cadena de seguridad con ganchos	41255	1	25	Pernos de la rueda de 1/2"	78500	10
10	Luz trasera lado izquierdo (Conductor)	41231	1	26	Pasadores de enganche # 6 de 3/16"	79070	1
11	Luz trasera lado derecho (Pasajero)	41232	1	27	Pasador de seguridad del remolque de 5/8 "	79003-Z	1
12	Luz marcadora	41233	2	28	Tuerca hexagonal de 7/16"	71100	6
13	Arnés de cableado 180"	41229	1	29	Perno hexagonal de 5/8 " x 1 1/2"	73010	2
14	Alambre café para luz marcadora 104"	41243	2	30	Tuerca de seguridad de 5/8"	73095	2
15	Porta placa de licencia	41236	1	31	Perno de filetear de 3/8" x 5/8"	78090	1
16	Placa de afiance de los muelles	41123-Z	2				

### Lentes de sustitución

Lente rojo trasero (grande)	41237
Lente rojo trasero (pequeño)	41238
Lente marcador (naranja)	41239

**SOLAMENTE UTILICE PARTES DE EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS ORIGINALES.** Para información acerca de los accesorios recomendados, consulte a SnowBear. Puede ser riesgoso utilizar accesorios inadecuados.

## MANTENIMIENTO DE LAS LUCES Y DEL CABLEADO (Vea la fig 3)

### SIMBOLOGÍA DEL CABLEADO

Símbolo	Color	Descripción	Funcionamiento	
			Señal	Freno
<b>G</b>	Alambre verde	Lado del pasajero (derecho)	Señal derecha	Freno
<b>B</b>	Alambre café	Luces de marcha	Marcador de cola	Marcador lateral amarillo
<b>Y</b>	Alambre amarillo	Lado del conductor (izquierdo)	Señal izquierda	Freno
<b>W</b>	Alambre blanco	Tierra	Tierra del remolque	

**NOTA:** La luz del freno se apaga del lado que esté señalizando.

- Filamento inferior (Luz más brillante) = Freno y señales
- Filamento superior (Luz amortiguada) = Luces de marcha

### Cómo comprobar el cableado del vehículo

Usted va a necesitar un probador eléctrico de 12v. Fije la abrazadera del alambre del probador al alambre de tierra del enchufe del vehículo (Vea la fig 3).

Luego, toque con la punta de prueba uno de los contactos del enchufe del vehículo. Active la función correspondiente en el vehículo, por ejemplo las luces de marcha. Si el alambrado del vehículo está correcto se iluminará la luz indicadora del probador. Siga este mismo procedimiento para las luces de frenos y de señales.

### Cómo comprobar el cableado del remolque

Una vez que confirmó que el enchufe del vehículo funciona correctamente, conecte el enchufe del remolque a su vehículo. Pruebe cada una de las luces y alambres de alimentación utilizando su probador de 12v. Utilizando la simbología y el diagrama del cableado compruebe cada uno de los alambres respectivos para ver si están energizados cuando no están funcionando las luces del remolque.

Siempre compruebe las luces de los frenos, de señales y de marcha antes de cada uso. Cerciórese que todas las conexiones están firmes y que el cableado está en buenas condiciones.

Nota: Cualquier alambre descubierto, raspado o pellizcado puede causar un cortocircuito en el remolque, lo que haría volar al fusible. Para que las luces funcionen correctamente se necesita una conexión a tierra excelente. Todos los contactos deberán ser a metal desnudo. Las cubiertas de las luces deben mantenerse limpias y en buenas condiciones. Compruebe que las luces están visibles siempre y que no se encuentren obstruidas por el cargamento.

## **CÓMO COLOCAR LA CARGA EN SU REMOLQUE (Vea la fig 4)**

**A/B.** Distribuya el peso uniformemente.

**C.** Centre el cargamento encima del eje, manteniendo un 10% del peso aproximadamente sobre la lengüeta.

**D.** Distribuya el peso de lado a lado equitativamente.

**E.** Asegure siempre correctamente la carga en el remolque cumpliendo las regulaciones locales



### **PRECAUCIÓN**

Nunca deje que la altura del cargamento del remolque sobrepase 3' (92 cm). Si el cargamento es más alto se vería afectada la maniobrabilidad del remolque debido a un aumento de la resistencia al viento. Eso puede causar movimientos violentos, accidentes y lesiones muy graves-

### **CAPACIDAD DEL REMOLQUE:**

Nunca sobrecargue su remolque. Cada remolque tiene una capacidad máxima que nunca debe sobrepasarse. Si lo sobrecarga, puede ocasionar daños muy serios al remolque y al vehículo que lo está remolcando. Consulte por favor la etiqueta reglamentaria de su remolque para ver los detalles de capacidad. El Gross Vehicle Weight Rating (G.V.W.R.) (Clasificación de peso bruto del vehículo) incluye el peso del remolque. El peso del remolque y su cargamento no debe exceder el peso clasificado (G.V.W.R.).

El peso clasificado Gross Vehicle Weight Rating (G.V.W.R.) es igual a:

El peso del remolque + la carga máxima que puede soportar el remolque. El peso del remolque y el de la carga no pueden sobrepasar este peso clasificado (G.V.W.R.).

Cerciórese que el cargamento de su remolque no sobresale del bastidor del remolque. Nunca coloque el cargamento de un lado solamente.

### **Peso de la lengüeta**

El peso de la lengüeta es el 10% de la carga (no incluye el peso del remolque).

El total se divide de tal manera que el 90% de la carga está sobre el eje y el 10% está sobre la lengüeta.

## **ACOPLADOR DEL REMOLQUE (Vea la fig 5)**

**A = Cerrado    B = Abierto**

<b>Artículo</b>	<b>Descripción</b>
1	Acoplador de remolque de 2"
2	Manivela de cierre
3	Seguro del canal
4	Tuerca de ajuste
5	Esfera del remolque de 2" (No está incluida)

### **Cómo ajustar el acoplador a la esfera**

Coloque el acoplador y la lengüeta sobre la esfera de 2" en su vehículo.

Levante la manivela de cierre, empuje hacia arriba el seguro del canal y gire la tuerca para apretar o aflojar el acoplador.

Se logra el ajuste correcto cuando el acoplador está apretando la esfera tanto como sea posible, pero la manivela de cierre puede abrirse o cerrarse aún.

**Antes de utilizar su remolque verifique la capacidad de su enganche de remolque de su vehículo (nunca sobrepase su capacidad o la de su remolque).** El remolque SnowBear viene equipado con un acoplador de 2" y debe utilizarse con una esfera de remolque de 2". **Cerciórese que la esfera del remolque engancha firmemente en la esfera del acoplador**

## **ENSAMBLAJE DEL CUBO Y COJINETES DE LAS RUEDAS (Vea la fig 6)**

**NOTA:** Los cojinetes debe reempacarse cada 2000 millas o 3200 km.

<b>Artículo</b>	<b>Descripción</b>	<b>Núm. de parte</b>	<b>Cant.</b>
<b>1</b>	Juego de cojinetes del eje de 1"	79515	1
1A	Casquillos de cojinete (Ajuste a presión)		2
1B	Cojinete de 1"		2
1C	Sello de grasa		1
1D	Tapacubos antipolvo del eje de 2"	79501	1
1E	Tuerca de corona del eje de 1"	79502	1
1F	Chaveta de 3/16"	79503	1
<b>2</b>	Cubo (desnudo)	89124	1
<b>3</b>	Eje con los cubos y los cojinetes	41218-B	1

Part # 79515 Axle Bearing Kit includes all parts 1A to 1E.

Note: Part 1A Bearing Race is press fit into the Hub and may not need to be replaced when changing bearings.

### **Cómo reempacar los cojinetes de las ruedas**

1. Afloje los pernos de las ruedas (¡No lo vaya a quitar!).
2. Apoye el remolque de manera que las ruedas no toquen el suelo.
3. Quite los pernos y las ruedas.
4. Desarme el cubo ( Vea la figura 3)
5. Lipie los cubos y empaque los cojinetes con grasa para cojinetes de ruedas.
6. Reinstale los cojinetes, la tuerca y la chaveta.
7. Precaución: NO APRIETE la tuerca excesivamente. El cubo debe girar libremente y sin juego.
8. Vuelva a afianzar los pernos y la rueda. (Apriételo con un torque de **80 lbs.** )

## **CÓMO OBTENER LA LICENCIA PARA SU REMOLQUE**

Para obtener la licencia de su remolque deberá contar con el formulario NVIS en Canadá o el Manufacturers Certificate of Origin (Certificado de origen del fabricante) en los EE.UU. debidamente relleno y firmado por el distribuidor indicando que le transfiere el título de propiedad a usted. **Este formulario se encuentra en el paquete del manual de su remolque.** Presente este formulario junto con su factura o billete de la caja registradora a su oficina de licencias local del Department of Motor Vehicles (Departamento de Vehículos Automotores) o al Ministry of Transportation (Ministerio de Transporte). Después del pago de los derechos correspondientes, se le entregará un título de propiedad o registro y su placa de licencia. En algunos estados o provincias puede ser necesario presentar el remolque armado para una inspección antes de emitir el título de propiedad, registro o licencia.

Si necesita más información relativa a este asunto, sírvase llamar a su oficina local de Licencias de Vehículos o a nuestro Departamento de servicio a clientes, al: 1-800-337-2327.

### **Residentes de los EE.UU.**

Si cree que su vehículo tiene un defecto que pudiera causar un choque o lesiones o la muerte, está obligado a notificarlo de inmediato a la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) además de informar a SnowBear Corporation.

Si la NHTSA recibe quejas similares, pudiera iniciar una investigación, y si determina que existe un defecto de seguridad en un grupo de vehículos, pudiera ordenar una campaña de reparación o de revocación. Sin embargo, la NHTSA no puede involucrarse en los problemas individuales entre usted, su distribuidor y SnowBear Corporation.

Para ponerse en contacto con la NHTSA, puede llamar a la línea especial sin costo Auto Safety Hotline al 1-800-424-9393 (o 366-0123 en la zona de Washington, DC) o por escrito a: NHTSA, U.S. Department of Transportation, Washington, DC 20590. Usted puede obtener más información acerca de la seguridad de los vehículos automotores llamando a la misma línea telefónica directa reparado, el material será devuelto con los costos de transportación por cobrar. Si desea más información o ayuda al cliente, llame al 1-800-337-2327

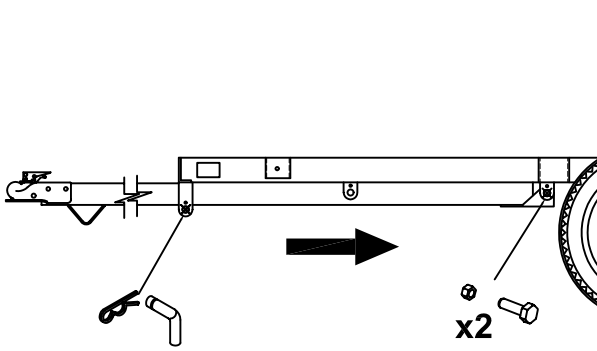
# FEATURES

For instructions see "Features" section in this manual.

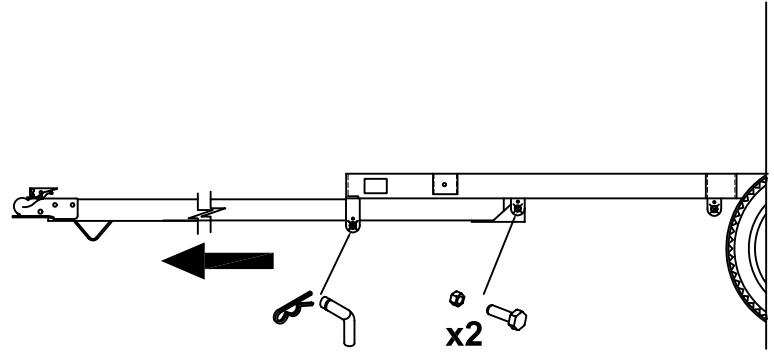
# 1

## A

### 1

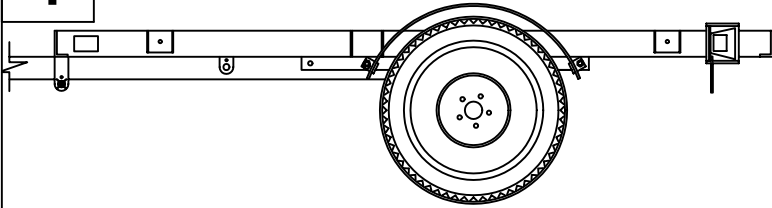


### 2

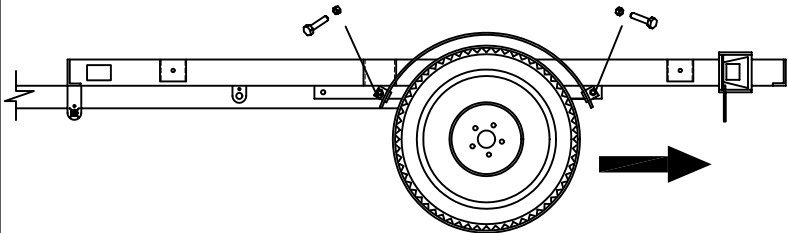
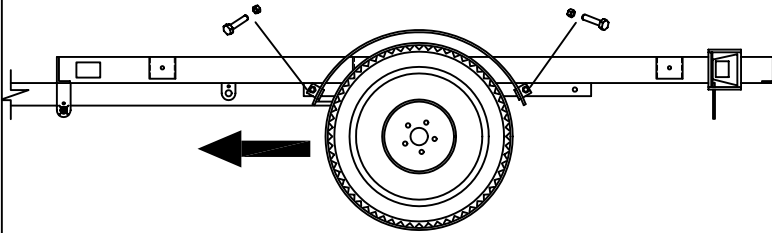
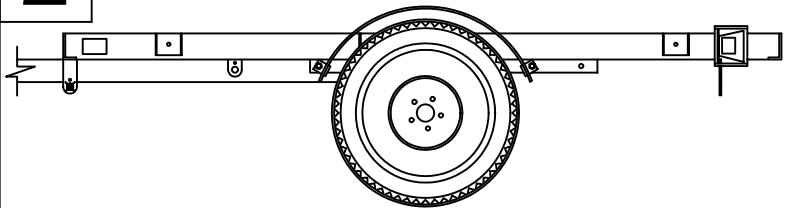


## B

### 1

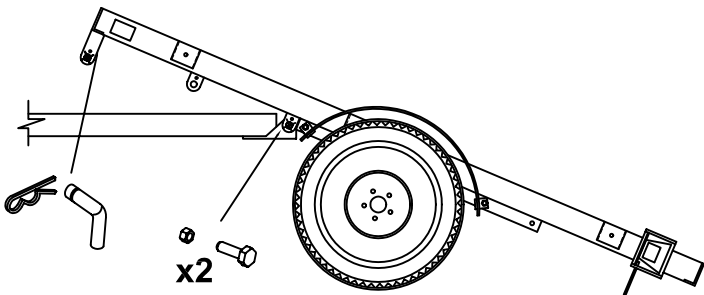


### 2

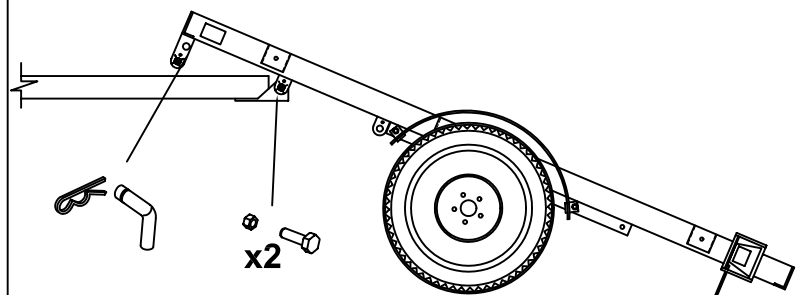


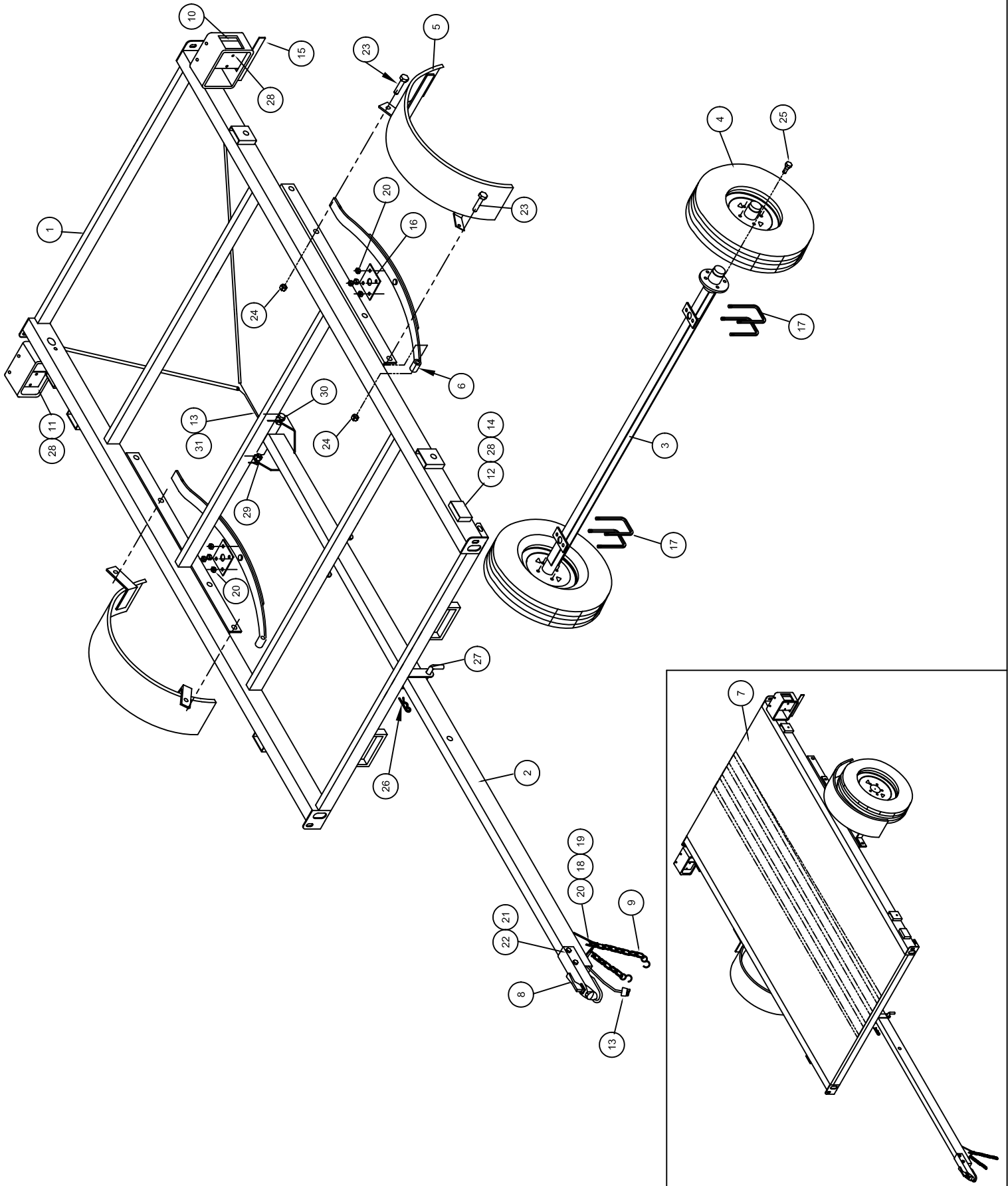
## C

### 1



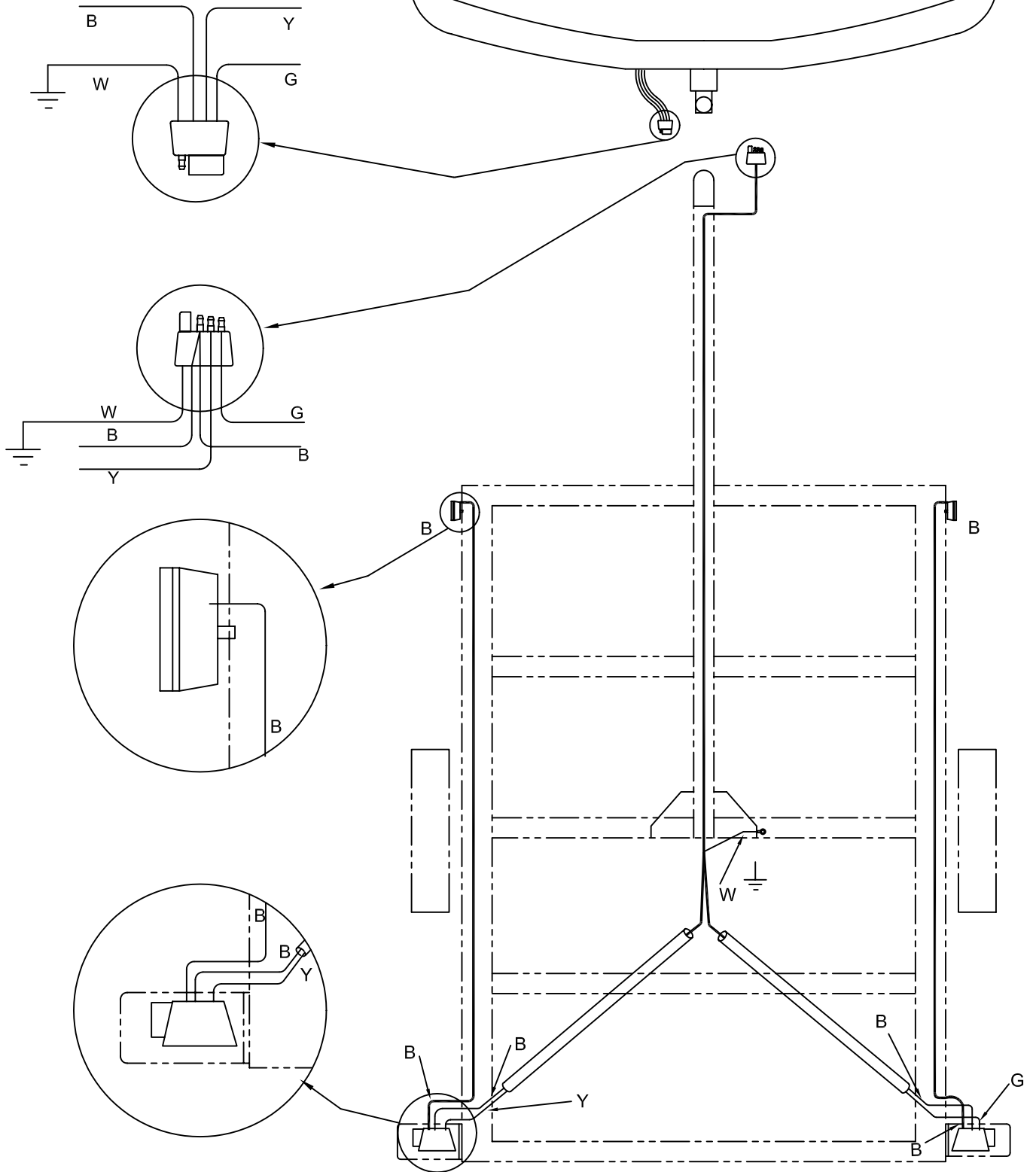
### 2





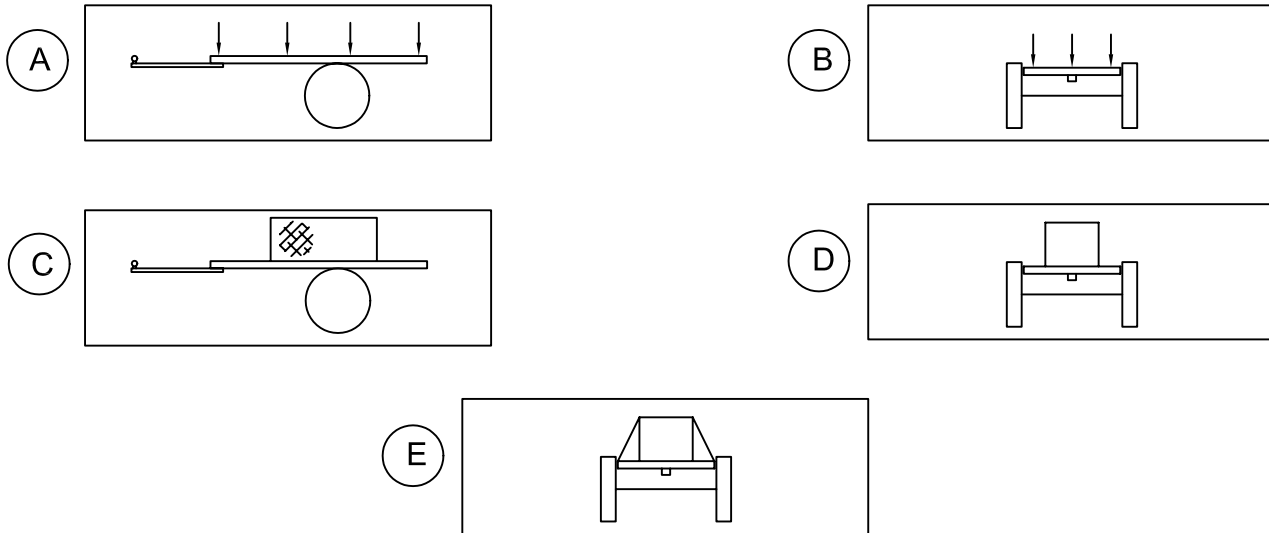
# WIRING

# 3

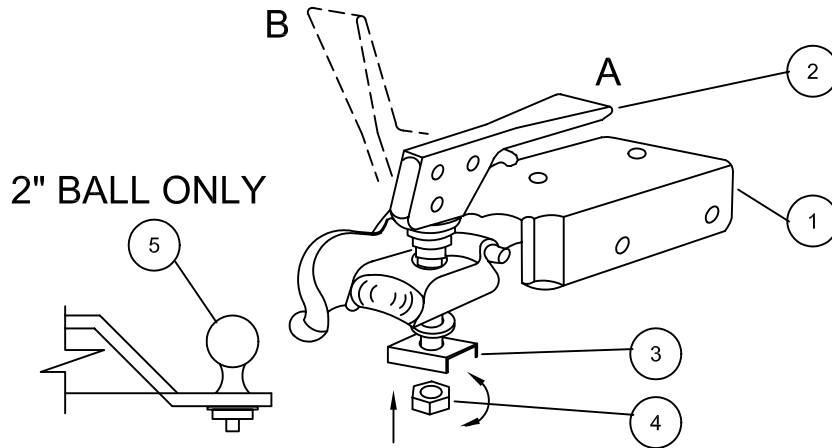


# TRAILER LOADING INSTRUCTIONS

4



5



6

## 1" HUB AND BEARING ASSEMBLY

